

TIL GRØNLANDSSPROGEDE TOLKE OG OVERSÆTTERE

Nyhedsbrev



Kære grønlandsk sprogede tolke og oversættere der bor i Danmark.



I månedens nyhedsbrev:

Om sikkerhedsgodkelse, gode råd og tips: gloseliste og tamalaat

Sikkerhedsgodkendelse

Vil du tolke for justitsområdet (politi, domstole, anklagemyndighed osv.)?

Hvis du vil arbejde som tolk eller oversætter for myndigheder som politiet, domstolene eller anklagemyndigheden, kræver det en sikkerhedsgodkendelse. En sikkerhedsgodkendelse er en baggrundstjek-proces, hvor myndigheder vurderer, om en person kan håndtere fortrolige eller følsomme oplysninger på en betroet måde, dette gælder også for tolke.

Tolke der arbejder med sager, der ofte indeholder følsomme oplysninger, for eksempel vidneforklaringer, politiundersøgelser eller retsmøder. For at beskytte både sagens parter skal tolke kunne dokumentere, at de er egnede til denne type arbejde. Det er derfor vigtigt, at myndighederne kan stole på, at du håndterer informationerne fortroligt og professionelt. Politiets Efterretningstjeneste (PET) laver et baggrundstjek for at sikre, at du kan arbejde med disse typer opgaver.

For at få en sikkerhedsgodkendelse skal man blandt andet:

- Udfylde en ansøgning og oplyse om sin baggrund
- Gennemgå en baggrundskontrol (også for familiemedlemmer, der bor sammen med ansøgeren)
- Underskrive en tavshedserklæring, som forpligter til at holde fortrolige oplysninger hemmelige

Når du er sikkerhedsgodkendt, kan det betyde flere tolkeopgaver for politiet, domstolene og anklagemyndigheden. Dog er det ikke en garanti for, at du får opgaver – det afhænger af behovet og efterspørgslen på grønlandsktalende tolke.

GLTolk hjælper dig!

Vi ved, at ansøgningsprocessen kan virke uoverskuelig, men vi står klar til at guide dig igennem. Alle tolke på vores tolkeliste har mulighed for, at vi ansøger om sikkerhedsgodkendelse på deres vegne. Hvis du vil benytte dig af dette tilbud, så kontakt os!

Mere om sikkerhedsgodkendelse: <https://politi.dk/om-politiet/virksomheden/rigspolitiets-tolkefortegnelse>



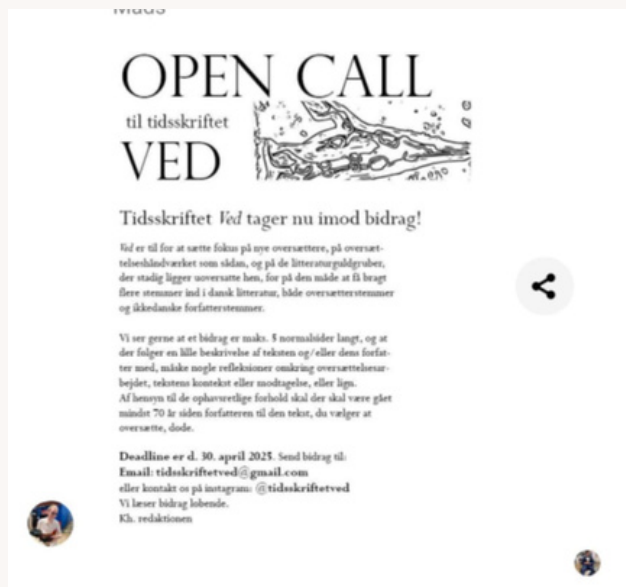
Sjovt!

Når maskinerne oversætter..
hahaha.. En butik i Kal. Nun. bruger
Al.. de skulle have ringet efter jer
:D



TAMALAAT

OPEN CALL



Oversætter du bøger?

Så se dette opslag fra Tidsskriftet Ved som tager imod tekstbidrag:

<https://www.instagram.com/tidsskriftetved/>

Gloseliste: Kørekort

I denne måned har vi vedhæftet en gloseliste om køreprøve, der er et overblik over ord der bruges ofte når der laves kørekort og køreprøve. Vi håber at det kan hjælpe dig på dit arbejde.

Gloselisten er samlet efter begreber fra grønlandske ordbøger samt teoriprøver på grønlandsk.

PS: Gloselisten forsøger ikke at rette/vurdere det angivne indhold, men er udelukkende en guide.